

使わないと  
もったいない!

## もう外国語も怖くない？ 翻訳機能を使いこなそう！

ここ最近、日本を訪れる外国人が増加しており、英語などの外国語にふれる機会も多くなってきたように思います。しかし外国語で書かれた文章を敬遠してしまったり、外国人に話しかけられて慌ててしまったり、といったように、外国語に対する苦手意識を持っている方は多いのではないでしょうか？ 外国語の勉強はとて時間と根気のいることなので、できれば翻訳ソフトやアプリで解決したいところですよね。以前は機械翻訳は使いものにならないというイメージがありました。が、翻訳技術は格段に向上しており、うまく使いこなせば外国語の読み取りや、さらには簡単な会話までできてしまいます。今回は外国語とうまく付き合っていくための翻訳テクニックをご紹介します。

### Google翻訳がおすすりめ！

いろいろな翻訳サービスがありますが、現時点でのおすすりめはGoogle翻訳です。無料であること、翻訳精度の高さ、機能の豊富さなど、優れている点が多いです。スマホで使う場合は、Google翻訳アプリをインストールすれば準備完了です。使い方は簡単で、翻訳したい日本語を入力していくと、その下に自動的に翻訳された文章が表示されます。翻訳された文章を読み上げる機能もあります。日本語の入力も音声でおこなうことができます。オフラインで利用するときは予め数十MBの翻訳ファイルをダウンロードしてインストールしておく必要があります。



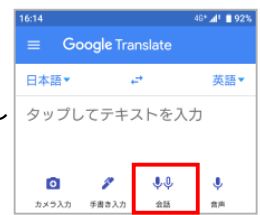
### カメラ翻訳、会話モードなど、便利な機能が盛りだくさん！

上で説明したように普通に翻訳アプリとしても使えますが、さらに便利な機能があります。

**カメラ入力**を使うと、カメラに写った外国語がリアルタイムで日本語に翻訳されて表示されます。カメラの角度や距離に影響されるので翻訳精度はあまりよくないですが、カメラで写すだけで入力する必要がないので気軽に使えます。長文の翻訳は難しいかもしれませんが、短めの単語が使われているもの(注意書きやメニュー)を簡単に調べる程度の用途にはよいかもしれません。



また、外国人の方と簡単な会話をしたい場合は**会話モード**を試してみるとよいと思います。自分と相手の言語をそれぞれ指定しておき、お互いがそれぞれの言語で話しかけると、話しかけた内容がテキスト化されて、それがすぐに相手の言語に翻訳されます。アプリが聞き取った内容をテキスト化しやすいように、お互いできるだけ平易な言葉で話しかけるなどの工夫は必要になると思いますが、簡単な挨拶などの日常会話程度では役に立つと思われる。



Google翻訳アプリには、他にも**手書きの文字**を翻訳する機能もあります。声を出せないようなシーンでも翻訳できますよ。

### パソコンでも翻訳！

パソコンで日本語以外のサイトを翻訳して読みたい場合は、Googleが開発元のブラウザChromeを使うのが簡単です。**chromeウェブストア**から「Google翻訳」で検索して「Chromeに追加」ボタンを押せば準備完了です。



アドレスバーの横にアイコンが表示されます。



翻訳したいページを表示してから、アイコンをクリックして「このページを翻訳」を押すと、ページ全体が翻訳されます。



ある程度英語がわかる方は、全体を翻訳するのではなく、分からない部分を選択すればその部分の訳が表示されるので、英語の勉強にもよいかもしれません。



文字を選択するとアイコンが表示されます。アイコンをクリックすると翻訳結果が表示されます。

### 開発室から



1年ほど前からInstagramをやっています。と言っても写真を共有、公開してはしません。私の場合、ドライブや旅先での風景をメインに、アルバム代わりに利用しています。その時の感想や現地の情報を書いてアップして、家に帰ってから、更に情報を書き足しています。時々見返して、次の訪問の資料としても使っています。意外と便利ですよ。

